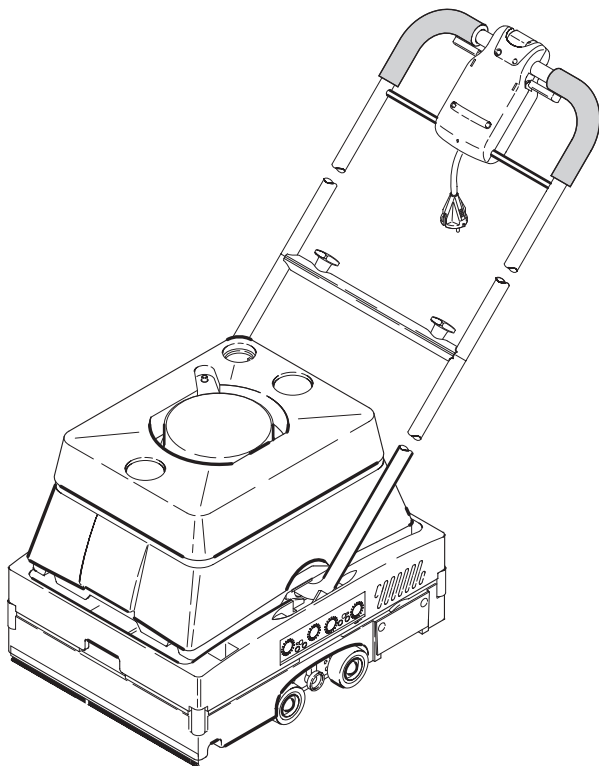


**PLANQUIN**  
s.a. de c.v.

**KÄRCHER**

# BR 400



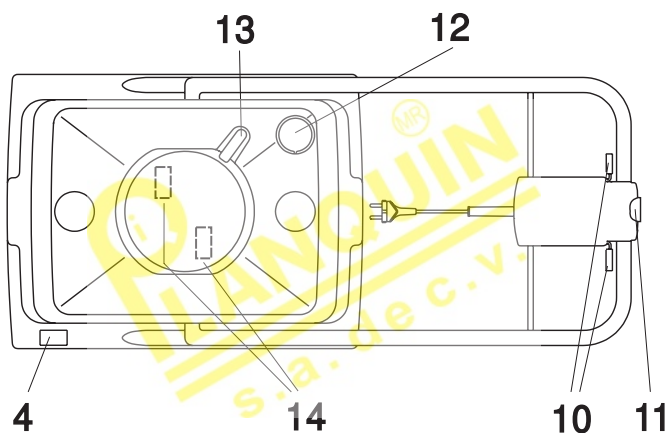
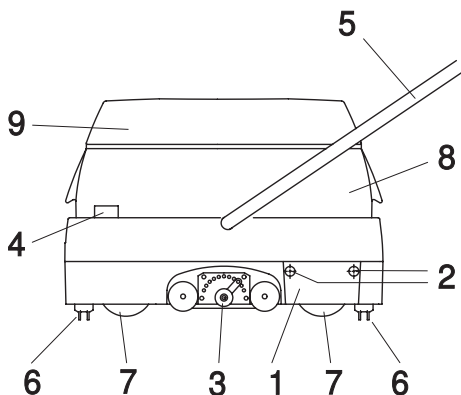
[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)



5.956-013 A2005839 (01/04)

e-mail: [info@planquin.com.mx](mailto:info@planquin.com.mx) ; <http://www.planquin.com.mx>

Deutsch	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung und beachten Sie besonders die „Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger“.
Seite 1	
English	Please read these operating instructions before starting and strictly observe the “Safety Instructions”.
Page 10	
Français	Veuillez lire attentivement la présente notice d'instructions avant la mise en service et respecter en particulier les «Consignes de sécurité».
Page 19	
Italiano	Leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio facendo particolarmente «Istruzioni per la sicurezza».
Pagina 28	
Nederlands	Lees voor de ingebruikneming deze gebruikshandleiding en neem in het bijzonder de „Veiligheidsvoorschriften” in acht.
Pagina 37	
Español	Antes de poner en marcha el aparato deberá estudiar atentamente las «Advertencias y observaciones relativas a la seguridad».
Página 46	
Português	Leia estas instruções de serviço antes da colocação em funcionamento e respeite especialmente as «Indicações de segurança».
Página 55	
Dansk	De bedes læse denne driftsvejledning igennem før idrifttagningen og i den forbindelse især gølge „Sikkerhedsforskrifter“ overholdes.
Side 64	
Norsk	Les denne bruksanvisning nøye før maskinen tas i bruk og ta spesielt hensyn til “Sikkerhetsregler”.
Side 73	
Svenska	Läs igenom bruksanvisningen före driftstart och uppmärksamma “Säkerhetsanvisningar” extra nogat.
Sida 82	
Suomi	Lue ennen käyttöönottoa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja kiinnitä erikoista huomiota “Turvallisuusohjeita”.
Sivu 91	
Ελληνικά	Πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τηρείτε ιδιαίτερα τις “Υποδείξεις ασφαλείας”.
Σελίδα 100	
Türkçe	Cihazı kullanmaya başlamadan önce, bu işletme kılavuzunu okuyunuz ve özellikle “Yüksek basınçlı temizleyiciler için güvenlik bilgileri” bölümündeki bilgilere dikkat ediniz.
Sayfa 109	
РУССКИЙ	Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочитайте данную инструкцию и строго соблюдайте рекомендации, приведенные в разделе «Указания по технике безопасности».
Страница 118	
Magyar	A készülék üzembehelyezése előtt olvassa el ezt a kezelési leírást, és fokozottan vegye figyelembe a “Biztonsági útmutató” c. részt.
Oldal 127	
Česky	Před uvedením do provozu si přečtěte tento provozní návod a zvláště dodržujte “Bezpečnostní ustanovení”.
Strana 136	
Slovensko	Pred uporabo preberite ta navodila in posvetite posebno pozornost odstavku «Varnost pri delu».
Stran 145	
Polski	Przed uruchomieniem urządzenia proszę przeczytać tę instrukcję obsługi i przestrzegać szczególnie “Warunków bezpieczeństwa”.
Strona 154	



#### DEUTSCH

- 1 Deckel für Bürstenwalze
- 2 Schrauben
- 3 Arretierung für Transport-/Arbeitsstellung
- 4 Fußpedal für Saugbalken
- 5 Schubbügel
- 6 Saugbalken
- 7 Bürstenwalze
- 8 Schmutzwasserbehälter
- 9 Frischwasserbehälter
- 10 Linker und rechter Schalthebel
- 11 Sprühknopf
- 12 Einfüllöffnung Frischwasserbehälter
- 13 Steckbarer Schlauch
- 14 Motorschutzschalter

#### ENGLISH

- 1 Cover for brush roller
- 2 Screws
- 3 Catch for transport and working position
- 4 Foot pedal for vacuum bar
- 5 Push handle
- 6 Vacuum bar
- 7 Brush roller
- 8 Dirty water tank
- 9 Fresh water tank
- 10 Left and right operating levers
- 11 Spray button
- 12 Fresh water tank filler opening
- 13 Plug-in hose
- 14 Current circuit breaker

#### FRANÇAIS

- 1 Couverture de rouleau-brosse
- 2 Vis
- 3 Dispositif de blocage en position de transport/de travail
- 4 Pédale pour barre aspirante
- 5 Guidon de poussée
- 6 Barre d'aspiration
- 7 Rouleau-brosse
- 8 Réservoir d'eau sale
- 9 Réservoir d'eau propre
- 10 Manettes gauche et droite
- 11 Bouton de pulvérisation
- 12 Orifice de remplissage du réservoir d'eau propre
- 13 Flexible enfichable
- 14 Disjoncteur de surintensité

**ITALIANO**

- 1 Coperchio per rullo spazzola
- 2 Viti
- 3 Arresto per posizione di trasporto/lavoro
- 4 Pedale per barra di aspirazione
- 5 Manico
- 6 Barra di aspirazione
- 7 Rullo spazzola
- 8 Serbatoio acqua sporca
- 9 Serbatoio acqua pulita
- 10 Leva di comando sinistra e destra
- 11 Pulsante di spruzzatura
- 12 Bocchetta di riempimento serbatoio acqua pulita
- 13 Tubo flessibile ad innesto
- 14 Interruttore di massima

**PORTUGUÊS**

- 1 Tampa para escova cilíndrica
- 2 Parafusos
- 3 Retentor para posição de transporte/posição de trabalho
- 4 Pedal para barras de aspiração
- 5 Estribo para empurrar
- 6 Barras de aspiração
- 7 Escova cilíndrica
- 8 Recipiente de água suja
- 9 Recipiente de água limpa
- 10 Manípulos de comando esquerdo e direito
- 11 Botão de pulverização
- 12 Abertura para enchimento do recipiente de água limpa
- 13 Mangueira encaixável
- 14 Disjuntor de sobrecarga

**SVENSKA**

- 1 Lock för borstvals
- 2 Skruvar
- 3 Spärr för transport-/arbetsläge
- 4 Fotkontakt för sugramparna
- 5 Styrhandtag
- 6 Sugramp
- 7 Borstvals
- 8 Smutsvattenbehållare
- 9 Fäskvattentank
- 10 Vänster och höger spak
- 11 Knapp för rengöringsmedel
- 12 Påfyllningsöppning för vatten
- 13 Slang med stickanslutning
- 14 Överströmsskyddet

**NEDERLANDS**

- 1 Deksel voor borstelwals
- 2 Schroeven
- 3 Vergrendeling voor transport- en werkstand
- 4 Voetschakelaar voor zuigbalk
- 5 Duwbeugel
- 6 Zuigbalk
- 7 Borstelwals
- 8 Vuilwaterreservoir
- 9 Schoonwaterreservoir
- 10 Linker en rechter schakelhendel
- 11 Sproeiknop
- 12 Vulopening schoonwaterreservoir
- 13 Tubo flessibile ad innesto
- 14 Overstroombeveiligingschakelaar

**DANSK**

- 1 Låg til børstevalse
- 2 Skruer
- 3 Stop til transport-/arbejdsstilling
- 4 Fodtaste til sugebjælke
- 5 Skubbebjøle
- 6 Sugebjælke
- 7 Børstevalse
- 8 Beholder til snavset vand
- 9 Beholder til rent vand
- 10 Venstre og højre koblingsarm
- 11 Sprojtøhoved
- 12 Påfyldningsåbning beholder til rent vand
- 13 Monterbar slange
- 14 Oversikringsbeskyttels

**SUOMI**

- 1 Telaharjan kansi
- 2 Ruuvit
- 3 Kuljetus-/työasennon lukitus
- 4 Imujalan jalkapainike
- 5 Työntöaisa
- 6 Imujalka
- 7 Telaharja
- 8 Likavesisäiliö
- 9 Puhdasvesisäiliö
- 10 Vasemman- ja oikeanpuoleinen käyttövipu
- 11 Sumutusaineen painike
- 12 Puhdasvesisäiliön täyttöaukko
- 13 Irrotettava letku
- 14 Moottorinsuojakytin

**ESPAÑOL**

- 1 Tapa del cepillo cilíndrico
- 2 Tornillos
- 3 Mecanismo de enclavamiento para posición de transporte/ de trabajo
- 4 Mando de accionamiento con el pie para subir/bajar la unidad de aspiración
- 5 Asa de empuje
- 6 Unidad de aspiración
- 7 Cepillo cilíndrico
- 8 Depósito del agua sucia
- 9 Depósito del agua limpia
- 10 Palancas de accionamiento izquierda y derecha
- 11 Pulsador para pulverizar la solución detergente
- 12 Boca de llenado del depósito de agua limpia
- 13 Manguera acoplable
- 14 El interruptor de protección

**NORSK**

- 1 Deksel for børstevalse
- 2 Skruer
- 3 Låsing for transport/ arbeidsstilling
- 4 Pedal for sugebom
- 5 Skyvebøyle
- 6 Sugebom
- 7 Børstevalse
- 8 Smussvannbeholder
- 9 Rentvannsbeholder
- 10 Venstre/høyre sjaltehendel
- 11 Dusjeknapp
- 12 Påfyllingsåpning rentvannsbeholder
- 13 Påmonterbar slange
- 14 Overstrømbryter

**Ελληνικά**

- 1 κάλυμμα περιστρεφόμενης σκούπας
- 2 βίδες
- 3 ασφάλεια για θέση μεταφοράς/εργασίας
- 4 ποδοπληκτροδιακόπτης για ράβδο αναρρόφησης
- 5 τοξοειδής λαβή μετακίνησης
- 6 ράβδος αναρρόφησης
- 7 περιστρεφόμενη βούρτσα
- 8 δοχείο βρώμικων νερών
- 9 δοχείο καθαρού νερού
- 10 αριστερός και δεξιός μοχλός χειρισμού
- 11 κουμπί εκτόξευσης
- 12 στόμιο πλήρωσης δοχείου με καθαρό νερό
- 13 περαστός εύκαμπος σωλήνας
- 14 διακόπτης προστασίας κινητήρα

## Índice

1.	Manejo del aparato .....	47
	Montaje y ajuste del asa de empuje .....	47
	Posición de transporte/posición de trabajo .....	47
	Rellenar solución detergente en el depósito .....	47
	Servicio normal .....	48
	Vaciar el depósito de agua sucia .....	48
	Servicio sólo con los cepillos .....	48
	Servicio de abrillantado del suelo .....	49
	Aplicación práctica .....	49
	Parada del aparato .....	49
	Transporte del aparato .....	49
2.	Trabajos de cuidado y mantenimiento del aparato .....	50
	Cambio de los cepillos .....	50
	Cambio de los labios de aspiración .....	50
	Protección contra heladas .....	51
	Accesorios .....	51
	Detergentes recomendados .....	51
3.	Características Técnicas .....	52
4.	Localización de averías .....	53

### Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por las correspondientes Sociedades Distribuidoras. Las perturbaciones y averías de su aparato las subsanaremos de modo gratuito en la medida en que las causas de las mismas sean debidas a defectos de material o de fabricación.

En un caso de garantía rogamos se dirija al Distribuidor en donde adquirió el aparato o a la Delegación Oficial del Servicio Postventa más próxima. Sírvase enviar siempre el aparato acompañado de sus accesorios, la tarjeta de garantía y el comprobante de compra/factura.

### Protección del medio ambiente

#### Eliminación respetuosa con el medio ambiente del embalaje



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables. No tire, por lo tanto, el embalaje al cubo de la basura doméstica, sino entréguelo en un centro oficial de recogida o reciclaje de materiales.

#### Desguace respetuoso con el medio ambiente de los aparatos usados



Los aparatos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar, entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables. Las baterías, el aceite de motor y materiales similares no deberán acceder de manera incontrolada al medio ambiente. Por esta razón hay que evacuar los aparatos usados entregándolos en centros oficiales de recogida y recuperación adecuados.

## 1. Manejo del aparato

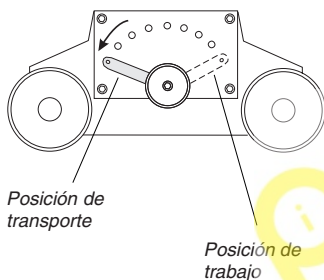
### Montaje y ajuste del asa de empuje

- Al desembalar el aparato se comprobará que el asa de empuje superior del aparato viene abatida.
- Colocar la mitad inferior del asa en posición vertical. Colocar a continuación sobre ésta la mitad superior y fijarla con ayuda de los tornillos y tuercas correspondientes, que son suministrados con el aparato.

#### Atención:

Cerciorarse de que no se aprisione durante estas operaciones el cable de conexión del aparato a la red eléctrica.

### Posición de transporte/de trabajo



En uno de los laterales del aparato se encuentra un mando que se puede colocar en 9 posiciones diferentes.

#### Atención:

La selección de las posiciones de transporte y trabajo sólo puede efectuarse estando el asa de empuje en posición vertical.

#### • Posición de transporte

Tirar del mando y girarlo hacia la izquierda, hasta el tope.

**Atención:** *El aparato permanece descansando sobre las ruedas, también con el asa abatida.*

#### • Posición de trabajo

Tirar del mando y girarlo hacia la derecha, hasta el tope.

**Advertencia:** *En caso de tener que limpiar superficies o suelos sensibles o al ejecutar ligeros trabajos de frotado, pueden seleccionarse posiciones intermedias.*

#### Atención:

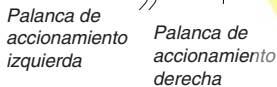
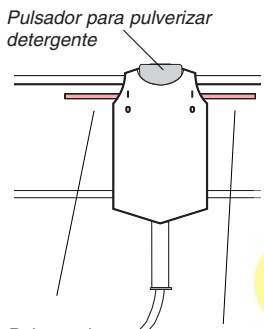
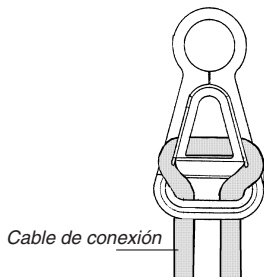
Al abatir el asa de empuje, el peso del aparato pasa a descansar íntegramente sobre los cepillos. Por ello, el asa de empuje del aparato deberá mantenerse en posición vertical durante los períodos de inactividad de la fregadora, a fin de prevenir y evitar daños en los cepillos.

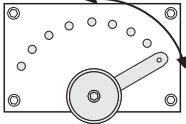
### Rellenar la solución detergente

**Advertencia:** *Se aconseja observar estrictamente las recomendaciones e indicaciones facilitadas por el fabricante del detergente empleado. Asimismo se aconseja mezclar bien el detergente con el agua.*

- En caso de rellenar con una manguera o un cubo, abrir la tapa del depósito de agua limpia y llenar de agua y detergente el mismo (**max. 60 °C**). Una vez concluida esta operación, colocar la tapa en su sitio.
- En caso de rellenar con agua del grifo, desmontar el depósito de agua limpia del aparato. Para ello deberá desacoplarse primero la manguera que va acoplada al mismo. Una vez concluida la operación, colocar la tapa y la manguera en su sitio respectivo.

## Servicio normal



- Acoplar el enchufe del aparato al cable de prolongación. Colocarlo sobre el dispositivo de compensación de la tracción que incorpora el asa de empuje ☹.
  - Conectar el enchufe a la toma de corriente.
  - Ajustar la presión de apriete deseada en los cepillos a través del mando. ➡
- escasa elevada  
presión de apriete
- 
- Comenzar primero con una presión de apriete escasa, aumentándola paulatinamente según las necesidades concretas.
  - Oprimir la palanca de accionamiento derecha o izquierda. ☹
  - Los cepillos se ponen en marcha.
  - Accionando el pulsador para pulverización del detergente que incorpora el asa de empuje, se transporta la solución detergente a los cepillos cilíndricos. El pulsador se accionará en función del grado de suciedad que tenga el suelo a limpiar. ☹
  - Tirar del asa de empuje hacia el cuerpo del usuario. Los cepillos se bajan y la limpieza del suelo puede comenzar.
  - Mantener siempre los cepillos siempre húmedos.

**Atención:** Con objeto de evitar daños en el suelo, deberán observarse los puntos siguientes:

1. No hacer funcionar el aparato sobre el mismo sitio, sin moverlo.
  2. Cerciorarse de que se están empleando los cepillos adecuados al tipo y características del suelo (véase al respecto el capítulo «Accesorios»)
- Si se desea secar el suelo tras haber efectuado la limpieza, hay que activar la unidad de aspiración:

- El cuerpo del aparato incorpora un mando para accionamiento con el pie que permite bajar las unidades de aspiración ➡. Una vez accionado, la fregadora aspira el agua por los lados frontal y posterior. El agua sucia aspirada es recogida en el correspondiente depósito.



## Vaciar el depósito del agua sucia

- El agua sucia aspirada es acumulada en el depósito inferior.
  - Retirar primero el depósito superior, desacoplando previamente la manguera. Colocarlo a un lado del aparato.
  - Retirar a continuación el depósito del agua sucia y vaciarlo. Al colocar los depósitos en su sitio, prestar atención a su posicionamiento correcto.
- Cada vez que se llene el depósito superior, hay que vaciar el depósito de agua sucia.
- El depósito de agua sucia deberá incorporar siempre los deflectores protectores contra salpicaduras.

## Servicio sólo con los cepillos

- Accionando nuevamente el mando para accionamiento con el pie se interrumpe el ciclo de aspiración y se suben las unidades de aspiración:
  - Ahora se puede fregar intensamente el suelo en caso de suciedad resistente y fuertemente adherida
  - O se puede abrillantar en seco el suelo mediante unos cepillos de abrillantado específicos.

## Abbrillantado del suelo

- Esta operación se ejecuta sin agua y sin aspiración. Los depósitos de agua limpia y sucia pueden retirarse del aparato, pudiéndose abrillantar así también debajo de muebles y otros obstáculos.

### Atención:

No hacer funcionar el aparato sobre el mismo sitio, sin moverlo, a fin de evitar posibles daños o desperfectos debidos al sobrecalentamiento del suelo.

En caso necesario deberá reducirse la presión de apriete de los cepillos.

## Aplicación práctica

**Advertencia:** El aparato posee un diseño simétrico y dispone de sendas unidades de aspiración en sus lados frontal y posterior. Por ello se puede efectuar un trabajo regular y uniforme en ambas direcciones.

- Antes de comenzar la limpieza con la fregadora, eliminar la suciedad basta y suelta que se pudiera encontrar sobre la superficie a limpiar, con una escoba o barredora.
- El caudal del agua se deberá seleccionar siempre en función de las características y naturaleza de la superficie a limpiar.
- Seleccionar el tipo de cepillo y de cerda adecuado a las características de la tarea de limpieza y del suelo (véase el capítulo de estas Instrucciones relativo a los accesorios).
- Los cepillos cilíndricos se hallan dispuestos en posición desplazada, por lo que el aparato puede limpiar en bordes y márgenes tanto por su lateral derecho como por su lateral izquierdo.
- Los lados frontal y posterior del aparato incorporan sendos labios de aspiración, de modo que puede trabajarse hacia adelante y hacia atrás.

## Parada del aparato

- Soltar la palanca de accionamiento y el pulsador de pulverización del detergente.
- Hacer enclavar el asa de empuje en posición vertical.
- Levantar la unidad de aspiración accionando el mando de accionamiento de la misma con el pie.
- Hacer enclavar el aparato en la posición de transporte mediante el correspondiente mando lateral.
- Extraer el enchufe del aparato de la toma de la red eléctrica.
- Retirar los depósitos de agua limpia y agua sucia, vaciarlos y limpiarlos.
- Una vez concluidos los trabajos de limpieza con la fregadora, los cepillos no deberán soportar el peso de la misma. Para ello se coloca el asa de empuje en posición vertical central, o bien se enclavan los rodillos de transporte en su posición desplegada, para lo cual hay que abatir previamente el asa de empuje.
- En caso de no utilizar el aparato durante un período prolongado hay que enjuagarlo, haciendo circular a dicho efecto agua limpia por el interior mismo con el fin de asegurar el funcionamiento impecable de la bomba.

## Transporte del aparato

### Atención:

La selección de la posición de transporte sólo puede efectuarse con el asa de empuje en posición vertical.

Durante los períodos de inactividad del aparato deberá colocarse el asa de empuje en posición vertical, a fin de evitar daños o desperfectos en los cepillos.

## 2. Cuidados y mantenimiento del aparato

- La fregadora está equipada con 4 rodillos de transporte pequeños, que permiten su fácil desplazamiento también en espacios interiores o sobre suelos o superficies lisas.
- **Prestar atención** a las superficies bastas tales como asfalto, etc.

### ATENCIÓN:

Al efectuar en el aparato trabajos de limpieza, de mantenimiento o de reparación hay que desconectar el aparato y extraer el enchufe del mismo de la toma de corriente.

Los trabajos de reparación sólo deberán ser ejecutados por técnicos especialistas del Servicio Técnico Postventa Oficial, debidamente familiarizados con las disposiciones y normas de seguridad.

El aparato no deberá limpiarse con una manguera o con un chorro de alta presión (peligro de formación de cortocircuitos u otros daños).

- Con objeto de evitar la acumulación o sedimentación de restos de detergente en los órganos del aparato, éste deberá enjuagarse regularmente con agua limpia caliente, sin olvidarse de enjuagar los canales de aspiración y los depósitos de agua limpia y de agua sucia.
- En caso de permanecer inactivo el aparato durante un espacio de tiempo prolongado, deberá evacuarse previamente todo el agua que hubiera en su interior, dado que de lo contrario se pueden producir malos olores.
- Verificar antes de cada nueva puesta en marcha si el cable de conexión a la red eléctrica, el cable de prolongación y las mangueras presentan huellas de daños o desperfectos.

**Advertencia:** Los cepillos cilíndricos deberán sustituirse por otros nuevos tan pronto las cerdas se encuentran a la misma altura que la tira de sujeción de éstas, de distinto color.

- Soltar los dos tornillos de la tapa lateral y retirarla.
- Extraer el cepillo cilíndrico y sustituirlo por otro. Montar la tapa y fijarla con los tornillos.
- Sustituir el segundo cepillo cilíndrico (que se encuentra dispuesto simétricamente respecto del primero) del mismo modo que acabamos de describir en el punto anterior.

### Atención:

Montar siempre dos cepillos cilíndricos iguales (del mismo tipo y grado de desgaste), a fin de asegurar una limpieza regular y uniforme.

### Cambio de los cepillos cilíndricos

### Cambio de los labios de aspiración

- Los labios de aspiración se encuentran sometidos a un desgaste natural. Por ello hay que sustituirlos de vez en cuando.
  - Girar la caperuza de cierre lateral en un ángulo de 90°.
  - Extraer el labio de aspiración desgastado y colocar en su lugar el labio de aspiración nuevo (la estructura de su perfil debe mostrar hacia afuera).
  - Colocar la caperuza de cierre en su posición original.

**ATENCIÓN:** La vida útil de los labios de aspiración, así como su efecto de secado pueden mejorarse sensiblemente intercambiando de vez en cuando sus posiciones (labio delantero a posición trasera, labio trasero a posición delantera).

### Protección antiheladas

- En caso de registrarse bajas temperaturas y amenazar heladas, hay que hacer funcionar la bomba hasta que no salga agua por la misma. Lo más aconsejable es guardar la máquina en un recinto protegido contra heladas (provisto de calefacción). Vaciar los depósitos para el agua limpia y sucia.
- Al volver a poner en marcha el aparato tras registrarse heladas, aconsejamos rellenar primero el depósito de agua limpia con agua caliente y esperar hasta que el hielo que hubiera podido formarse en el interior de la bomba y sus órganos, se funda por la acción del calor. Sólo en este momento se deberá poner en marcha la bomba.

### Accesorios

En la siguiente tabla consignamos el Nº de pedido de los diferentes accesorios opcionales para las fregadoras BR 400 tales como cepillos para frotado del suelo, cables de prolongación, labios de goma, etc. En caso de necesidad, rogamos dirija sus pedidos, indicando los correspondientes números de pedido, a su Distribuidor.

		Nº de pedido	Nº de unidades	Nº de unidades que necesita el aparato
Cepillo cilíndrico, estándar, (blanco)	Para la limpieza básica de suelos sensibles o con escasa suciedad	5.762-112	1	2
Cepillo cilíndrico, duro (gris)	Para la limpieza básica de suelos con suciedad fuertemente adherida	5.762-126	1	2
Cepillo cilíndrico, alto-profundo, (rojo)	Para suelos de estructura quebrada o perfilada	5.762-125	1	2
Cepillo cilíndrico, blando (negro)	Para el abrillantado de suelos	5.762-127	1	2
Tiras de bordes de goma estándar (azul)		5.181-040	1 Par	2 Pares
Tiras de bordes de goma (marrón)		5.181-041	1 Par	2 Pares
Cable de prolongación de 20 m (1.926-121)	20 m	6.647-022	1	1
Limitador de la corriente de conexión (1.926-121)	20 m	2.639-028	1	1

### Detergentes recomendados

- Utilizar sólo detergentes libres de disolventes, ácido clorhídrico y ácido fluorhídrico.

Apropiados para:		Nº de pedido
Limpieza de mantenimiento (también de suelos sensibles a álcalis)	RM 746	6.291-462
Limpieza de suciedades de grasas y aceites	RM 69 ASF	6.291-523
Limpieza básica de superficies de PVC	RM 752	6.291-466
Limpieza básica de superficies de linóleo	RM 754	6.291-425
Detergente sanitario	RM 68 ASF	6.291-680
Detergente desinfectante	RM 732	6.291-382

### 3. Características Técnicas

	1.926-141	1.926-721
	1.926-281	1.926-691
	1.926-521	1.926-591
	1.926-121	1.926-291
Tensión nominal	230 V (1~50 Hz)	230 V (1~50Hz)
<b>Fusible (inerte)</b>	<b>16 A*</b>	<b>10 A</b>
Consumo nominal	2,54 kW	2,1 kW
– Motor de cepillos	1,7 kW	1,5 kW
– Turbina	0,8 kW	0,55 kW
– Bomba de pulverización (detergente)	0,04 kW	0,04 kW
Máxima impedancia de red permitida	(0,249+j0,155) Ω	(0,249+j0,155) Ω
Velocidad de trabajo	1 km/h	1 km/h
Rendimiento por superficie teórico	400 m <sup>2</sup> /h	400 m <sup>2</sup> /h
Ancho de aspiración	420 mm	420 mm
Máximo caudal de aire aspirado	40 l/s	40 l/s
Vacío	190 mbares	170 mbares
<b>Cepillos:</b>		
Ancho de trabajo	400 mm	400 mm
Número de unidades	2	2
Diámetro	9,5 cm	9,5 cm
<b>Capacidad de los depósitos:</b>		
Depósito de agua limpia	8 l	8 l
Depósito de agua sucia	10 l	10 l
<b>Medidas y peso:</b>		
Longitud	530 mm	530 mm
Anchura	420 mm	420 mm
Altura sin asa de empuje	350 mm	350 mm
Clase de protección	I	I
Peso total	31 kg	31 kg
<b>Nivel sonoro:</b>		
Nivel sonoro medio (EN60704-1)	79 dB(A)	77 dB(A)
<b>Vibraciones del aparato:</b>		
Coeficiente total de vibración (ISO 5349)		
Extremidades superiores	0,6 m/s <sup>2</sup>	0,6 m/s <sup>2</sup>

*Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.*

\* En caso de que surgieran problemas con los fusibles, aconsejamos utilizar el cable de prolongación con limitador de la intensidad de la corriente de conexión integrado (para el número de pedido, véase la lista de accesorios)

## 4. Localización de averías

Los siguientes consejos le ayudarán a subsanar posibles averías.

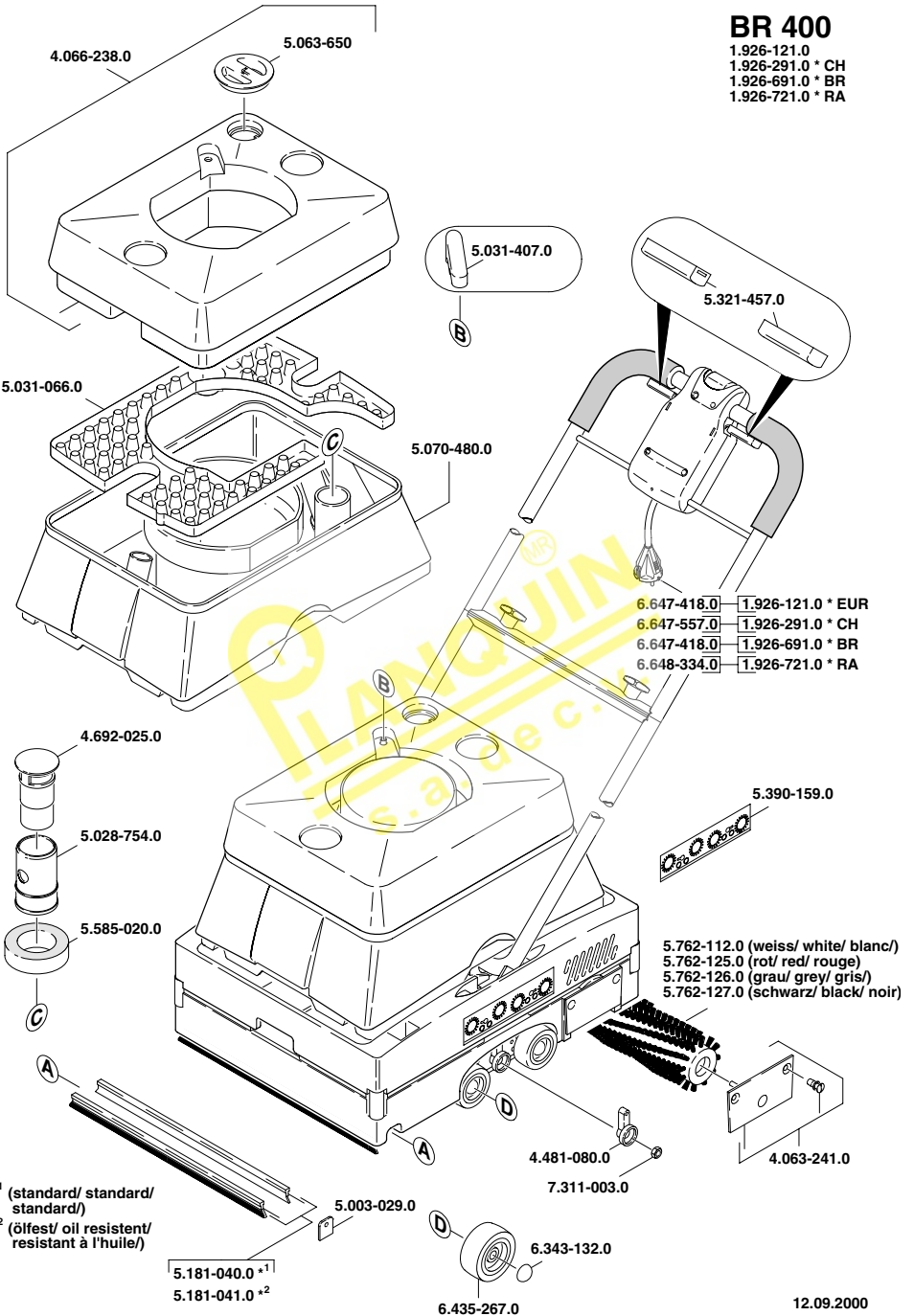
Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
<b>Insuficiente o ninguna solución detergente sobre el suelo</b>	Depósito de detergente vacío	Rellenar detergente
	La unión entre el depósito de agua limpia y la bomba está inestanca	Verificar la unión
	Bomba defectuosa	Avisar al Servicio Postventa
<b>Insuficiente potencia de aspiración o efecto de aspiración insuficiente en el suelo</b>	El depósito de agua limpia no está correctamente asentado sobre el depósito de agua sucia	Verificar la posición; colocarlo correctamente
	La Junta del depósito está sucia o defectuosa	Limpiar la junta o sustituirla
	Bordes de goma en la unidad de aspiración sucios o desgastados	Limpiarlos o sustituirlos por unos nuevos
	Canal de aspiración obstruido	Limpiarlo
	Turbina defectuosa	Avisar al Servicio Técnico Postventa
<b>Limpieza insuficiente</b>	Insuficiente presión de apriete de los cepillos	Aumentar la presión de apriete
	Cepillos desgastados	Sustituirlos
	Cepillo inadecuado a las características del suelo	Para suciedad fuertemente adherida, utilizar el cepillo de cerdas especiales (nylón) para frotar
<b>Los cepillos cilíndricos están bloqueados</b>	Se ha aspirado un cuerpo extraño	Eliminar el cuerpo extraño y accionar el reposicionador debajo del depósito
	Excesivo rozamiento	Reducir la presión de apriete
<b>Los cepillos cilíndricos no giran</b>	Correa de transmisión defectuosa	Avisar al Servicio Técnico Postventa
	Motor de los cepillos defectuoso	Avisar al Servicio Técnico Postventa
	El interruptor de protección contra sobrecargas ha disparado	Verificarlo. Accionar el reposicionador debajo del depósito

<b>Otras posibles averías de la fregadora BR 400</b>		
<b>Insuficiente potencia de aspiración o efecto de aspiración insuficiente en el suelo</b>	El depósito de agua sucia no está correctamente asentado sobre el aparato	Verificar su posición; colocarlo correctamente
	Nivel de llenado del depósito de agua sucia excesivamente alto	Vaciar el depósito de agua sucia
<b>El interruptor de protección contra sobretensiones ha disparado</b>	Rozamiento excesivo de los cepillos cilíndricos	Reducir la presión de apriete
<b>El agua sucia corre por el exterior de la fregadora</b>	Depósito del agua sucia está rebosando o el flotador está agarrotado.	Vaciar el depósito. Limpiar el tubo flexible del flotador en el depósito de agua sucia. Devolver la movilidad al flotador.
<b>El fusible automático de la red eléctrica se dispara al conectar el aparato</b>	Excesivo número de consumidores conectados a la red eléctrica.	Desconectar los demás consumidores o utilizar otro circuito eléctrico.
	Insuficiente dimensionamiento del fusible	Instalar un fusible suficientemente dimensionado (16 A inertes) o utilizar un limitador de la corriente de conexión
<b>El aparato marcha de modo irregular (vibra)</b>	Los cepillos cilíndricos no han sido descargados del peso del aparato tras concluir el trabajo con la fregadora (asa de empuje en posición vertical, rodillos de transporte enclavados).	Colocar los cepillos durante 15 minutos aproximadamente en agua caliente (80°C).

Todas las verificaciones y trabajos en los elementos y componentes eléctricos de los aparatos sólo deberán ser ejecutados por electricistas especializados. En caso de registrarse averías de mayor envergadura deberá avisarse al Servicio Técnico Postventa Oficial.

# BR 400

1.926-121.0  
 1.926-291.0 \* CH  
 1.926-691.0 \* BR  
 1.926-721.0 \* RA



12.09.2000





Atención a Clientes  
info@planquin.com.mx



**KÄRCHER**

**www.planquin.com.mx**

Distribuidor Autorizado